

ASPIRDIESEL, GAS-OIL STEAM ASPIRATOR ART. 430

ASPIRDIESEL, GAS-OIL STEAM ASPIRATOR

Allows to improve the visual checking of the injectors, and, at the same time, to fully extract the fuel nebulized during the test and to canalize it into a proper collecting tank. The aspirator operates by a proper use of the depression got by compressed air, to guarantee highest safety.

A supporting clip holds the injector steady during the test.

ART. 430 - Gas-oil steam aspirator with quick connector art. 269 (delivered without pump).

ASPIRDIESEL, ASPIRATEUR DE VAPEURS DE GASOLE

Appareil qui permet d'améliorer l'essai visuel des injecteurs, et en même temps, d'aspirer entièrement le gasole atomisé pendant le test, et de le canaliser dans une cuvette de récupération. L'aspirateur marche en utilisant la dépression provoquée par l'air comprimé afin de garantir le maximum de sécurité.

Une pince de soutien garde l'injecteur en place pendant l'essai.

ART. 430 - Aspirateur de vapeurs de gasole avec connexion rapide art. 269 (fourni sans la pompe).

ASPIRDIESEL, ABSAUGGERÄT FÜR KRAFTSTOFFDÄMPFE

Gerät das nicht nur die visuelle Prüfung von Einspritzdüsen verbessert, sondern auch gleichzeitig für die vollständige Absaugung des während des Prüfungsvorgangs zerstäubten Kraftstoffs sorgt, der in einen hierfür vorgesehenen Sammelbehälter geleitet wird. Das Absauggerät arbeitet mit Unterdruck, der durch Anschluß an die Druckluftanlage der Werkstatt erzeugt wird, um die grösste Sicherheit zu gewährleisten.

Die Düse wird von einer Stützstange in ihrer Position während der Prüfung festgehalten.

ART. 430 - Absauggerät für Kraftstoffdämpfe. Komplett mit Schnelleinsatz Art. Nr. 269 (Ohne Pumpe geliefert).

ASPIRDIESEL, ASPIRADOR DE HUMOS DE GAS-OIL

Este aparato permite mejorar la visibilidad del caudal al efectuar la prueba de los inyectores y, al mismo tiempo, aspirar totalmente el gas-oil nebulizado durante la prueba, recogiénolo en un depósito de recuperación y reduciendo al mínimo el riesgo de intoxicación. El aspirador funciona utilizando la depresión creada mediante aire comprimido garantizando una máxima seguridad.

ART. 430 - Aspirador de humos del gas-oil, con empalme rápido art. 269 (bomba no incluida).



ACCESSORIES

ART. 269



QUICK CONNECTOR ADAPTOR FOR INJECTOR PUMP.
The quick connector adaptor enables the speedy attachment of Diesel pipes to injectors with threads 12 or 14 mm for testing, without the need of spanners.

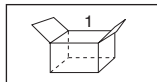
CONNEXION RAPIDE POUR INJECTEURS.
Dispositif permettant de brancher le tuyau du gasoil sur l'injecteur, sans employer de clé. Livré avec tuyaux de raccordement pour injecteurs M12 et M14.

SCHNELLEINSATZ FÜR EINSPRITZVENTILE.
Diese Vorrichtung erlaubt es die Dieselmleitung mit dem Einspritzventil mit Gewinde 12 oder 14 schnell und gut zu verbinden. Es ist kein Schlüssel nötig.

ENCHUFE RÁPIDO PARA INYECTORES.
Dispositivo que permite en empalmar rápidamente el tubo del gas-oil con el inyector sin necesidad de llaves. Adaptado para el uso de la bomba y el calibración de inyectores.



	18
	mm 510x420x410 Kg 5,3



mm 300x120x80
Kg 0,4



KUPPLUNGSZENTRIERWERKZEUG

Die Zentrierung erfolgt direkt zwischen der Scheibe und der Druckplatte, die mit dem Werkzeug zusammengehalten und wieder eingebaut werden. Die Zentrierung erfolgt ohne Berücksichtigung der Bohrung in dem Schwungrad, dennoch wird die gleiche Präzision gewährleistet, wie bei den herkömmlichen Methoden.

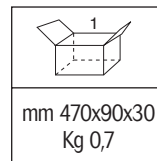
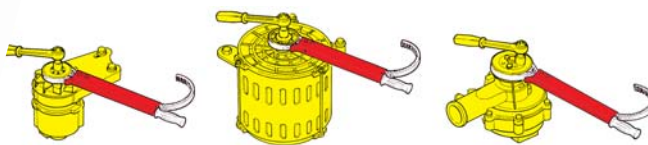
ART. 403 - Universal-Kupplungs-zentrierwerkzeug.



CENTRADOR DE EMBRAGUES

El centrado se hace directamente con el disco y la prensa de embrague, lo que hace que se pueda montar, como un solo cuerpo, en el volante del embrague.

ART. 403 - Centrador de embrague universal.



mm 470x90x30
Kg 0,7

PULLEY REMOVING WRENCH

Ideal for removing and installing any type of grooved pulley. This modern tool locks the grooved pulley firmly in position, avoiding the possibility of damage to the pulley and allows tightening or untightening of the pulley locking screws without any difficulty. Suitable for alternator and water pump pulleys and essential for electric motors on compressors, washing machines, tool machines etc. Can also be used to rotate the camshaft for engine timing and for removal of oil and Diesel fuel filters.

ART. 719 - Pulley Removing Wrench, with multi-rib belt.

ART. 720 - Pulley Removing Wrench, with V-type belt.

RIEMENSCHLEIBENSCHLÜSSEL

Bei der Montage und Demontage aller Arten von Riemenscheiben unentbehrlich. Das neu entwickelte Spezialwerkzeug hält die Riemenscheibe fest, ohne sie zu beschädigen. Die Befestigungsschraube der Riemenscheibe kann problemlos gelöst oder angezogen werden.

Für Riemenscheiben von Alternatoren und Wasserpumpen sowie für Elektromotoren, Kompressoren, Waschmaschinen, Werkzeugmaschinen u.s.w. geeignet. Kann auch zum Verdrehen der Nockenwellen bei der Einstellung des Motors und auch bei der Demontage von Öl- und Kraftstofffiltern verwendet werden.

ART. 719 - Riemenscheibenschlüssel mit mehr Keilriemenscheibe.

ART. 720 - Riemenscheibenschlüssel mit Keilriemenscheibe.

CLÉ DEMONTAGE POULIES

Convient pour le démontage et le montage de tout type de poulie à courroie. A l'aide de ce nouvel outil on tient parfaitement bloqué, sans l'endommager, la poulie, ce qui permet de visser ou dévisser, sans difficulté, sa vis (ou les vis) de blocage.

Cette clé convient pour les poulies d'alternateurs et des pompes à eau mais aussi indispensable pour moteurs électriques de compresseurs, machines à laver, machines outils etc.

Peut aussi être utilisée pour faire tourner l'arbre à came dans le réglage du moteur et pour le démontage des filtres à huile et à gasole.

ART. 719 - Clé démontage poulies striée.

ART. 720 - Clé démontage poulies multidenture.

LLAVE PARA DESMONTAR POLEAS

Apta para el desmontaje y el montaje de todos los tipos de poleas de garganta para correa trapezoidal.

Con esta moderna herramienta, la polea queda perfectamente bloqueada sin dañarla, permitiendo destornillar o atornillar sin dificultad la rosca (o las roscas) de bloqueo de la misma.

Es apta para poleas de alternadores y bombas de agua, pero es también indispensable para motores eléctricos de compresores, lavadoras, máquinas de herramientas, etc.

Puede ser además empleada para mover los árboles de levas para la puesta a punto del motor y para el desmontaje de los filtros de aceite y de gasoil.

ART. 719 - Llave para desmontar poleas con correa multi-banda.

ART. 720 - Llave para desmontar poleas con correa trapezoidal.